

No. 29480

**FRANCE
and
ROMANIA**

**Treaty of friendship and cooperation. Signed at Paris on
20 November 1991**

Authentic texts: French and Romanian.

Registered by France on 27 January 1993.

**FRANCE
et
ROUMANIE**

**Traité d'entente amicale et de coopération. Signé à Paris le
20 novembre 1991**

Textes authentiques : français et roumain.

Enregistré par la France le 27 janvier 1993.

[TRANSLATION — TRADUCTION]

TREATY¹ OF FRIENDSHIP AND COOPERATION BETWEEN THE
FRENCH REPUBLIC AND ROMANIA

The French Republic and Romania,

Guided by the traditional relations of friendship and the affinities of culture and civilization between the peoples of the two States,

Considering Romania's determination to build a new, democratic society, a goal that France supports and views with particular sympathy,

Desiring to develop cooperation between the two States in the political, economic and cultural fields,

Convinced of the need to strengthen European solidarity on the basis of respect for the universal values of freedom, democracy and justice,

Reaffirming their States' commitment to their obligations under international law and the Charter of the United Nations,

Confirming the obligations they have undertaken within the framework of the Conference on Security and Cooperation in Europe (CSCE) and recognizing the importance of the decisions adopted at the Paris meeting of the heads of State and Government of CSCE,

Resolved to make their contribution with a view to overcoming, once and for all, the division of Europe,

Bearing in mind the areas of competence of the European Communities and the prospects for their advancement towards a political union, and considering that the strengthening of the Communities is of paramount importance in building a united Europe based on solidarity,

Have decided to forge closer ties to understanding and friendship and to this end have agreed as follows:

Article 1

1. The French Republic and Romania undertake to establish exemplary cooperation in all fields on the basis of mutual respect, understanding and confidence in accordance with the principles set forth in the Helsinki Final Act² and the Charter of Paris.³

2. The Parties shall conclude, as necessary, other agreements and arrangements with a view to implementing the provisions of this Treaty.

Article 2

1. The French Republic and Romania shall strive to build a Europe based on peace and solidarity.

¹ Came into force on 21 October 1992, i.e., 30 days after the date of receipt of the last instrument of ratification (of 11 and 21 September 1992), in accordance with article 17 (1).

² *International Legal Materials*, vol. XIV (1975), p. 1292 (American Society of International Law).

³ United Nations, *Official Records of the General Assembly, Forty-fifth Session*, document A/45/859, p. 3.

To this end, they shall develop their political, economic and cultural cooperation at the bilateral and multilateral levels. They shall endeavour to promote the evolution of Europe into a community governed by the rule of law and democracy, which could take the form of a confederation.

2. The French Republic undertakes to foster the development and deepening of relations between Romania and the European Communities.

To this end, it shall support the conclusion of an agreement of association between Romania and the European Communities.

3. The obligations undertaken by the French Republic in bilateral Franco/Romanian agreements shall respect the areas of competence of the European Communities and the provisions laid down by their institutions.

Article 3

The French Republic and Romania shall work together to maintain peace and strengthen security in Europe in order to establish in Europe an area of peace, security and cooperation.

Within the framework of the Conference on Security and Cooperation in Europe, they shall strive to increase stability and confidence on the European continent and pursue a balanced process of conventional disarmament.

They shall make their contribution to the establishment and smooth operation of such structures and mechanisms as may enhance the CSCE process, in particular with regard to the peaceful settlement of disputes and conflict prevention.

Article 4

1. The French Republic and Romania shall hold regular consultations, at the appropriate levels, on their bilateral relations and international issues of common concern, in particular the basic issues of security and cooperation in Europe.

Meetings at the highest level shall be organized by agreement between the Parties.

The Ministers for Foreign Affairs, who shall monitor the overall implementation of this Treaty, shall meet at least once a year. Working meetings between representatives of the two ministries of foreign affairs shall be held at least once a year.

2. The French Republic and Romania have decided to provide each other with mutual assistance in solving any problems they might face. In particular, France shall support Romania in its efforts to build a democratic society.

Article 5

Bearing in mind the radical changes that have taken place in Europe in the area of security, in particular the end of a situation of confrontation, the French Republic and Romania shall develop and deepen their military relations and shall hold regular exchanges of views on their approaches to political and military matters.

To this end, they shall encourage contacts and cooperation between competent ministries and institutions.

Article 6

In the event that a situation arises, particularly in Europe, which, in the opinion of either Party, might constitute a threat to peace or a breach of peace or jeopardize its vital security interests, that Party may propose to the other Party that joint consultations on the matter be held without delay.

The Parties shall endeavour to harmonize their views as far as possible and adopt a common position on the means of resolving the situation.

Article 7

In accordance with international law and the provisions of the Charter of the United Nations, the Parties reaffirm their commitment to the maintenance of peace and security and undertake to strive for the peaceful settlement of disputes.

Article 8

1. The French Republic and Romania are committed to deepening their economic cooperation and creating a favourable environment for this purpose.

The Parties recognize the importance of such cooperation, especially for the implementation of economic reforms in Romania and in the context of European integration.

2. Each Party shall endeavour to improve conditions for the operation of enterprises of the other Party in its territory. The Parties shall encourage direct investment and the establishment of joint enterprises.

3. The Joint Intergovernmental Commission for Economic, Scientific and Technical Cooperation shall assist in strengthening cooperation in its fields of competence, particularly the fields of industry and technology.

4. The Parties shall endeavour to cooperate, bilaterally and on a European scale, with a view to developing and modernizing all infrastructures, especially in the fields of communications, transport, telecommunications and energy.

5. The Parties shall expand their cooperation in town planning and national and regional development.

6. Bearing in mind their mutual interests and in concert with other States, the Parties shall cooperate within the framework of multilateral economic and financial institutions, in particular the European Bank for Reconstruction and Development, the World Bank and the International Monetary Fund.

Article 9

1. The French Republic and Romania, desiring to contribute to the establishment of a European cultural area accessible to all peoples of the continent, shall strengthen their cooperation in the fields of science, technology, education and culture, placing particular emphasis on training, especially in economic management.

2. The Parties shall promote the teaching of the French language in Romania and of the Romanian language in France.

3. The Parties shall contribute to the establishment of ties between higher educational institutions by encouraging exchanges and direct contacts between teachers, researchers and students, as well as the development of joint scientific projects consistent with the relevant European programmes.

4. The Parties shall encourage cooperation in the field of education and contacts between schools.

5. In order to ensure better understanding between the French and Romanian peoples, the Parties shall promote the development of cultural and artistic exchanges. They shall encourage cooperation in the media and the dissemination of the partner country's books and press.

6. The French Republic and Romania shall encourage contacts between nationals of the two States, especially exchanges between French and Romanian youth.

7. Each Party shall support the activities of the other Party's cultural institutes or centres.

Article 10

The French Republic and Romania shall endeavour to broaden their cooperation in the crucial area of environmental protection.

The Parties shall develop their cooperation with a view to preventing natural disasters and technological hazards and dealing with their consequences.

Article 11

The French Republic and Romania shall promote cooperation between the parliaments and parliamentarians of the two States.

Article 12

1. The French Republic and Romania shall encourage cooperation between their local authorities, in keeping with the goals set forth in this Treaty.

2. In the same spirit, the Parties shall facilitate cooperation between the two countries' political, social and trade-union organizations.

Article 13

The French Republic and Romania shall intensify their cooperation in the legal and administrative fields.

Article 14

1. The French Republic and Romania shall broaden their cooperation in consular matters.

2. The Parties shall make the necessary arrangements to facilitate the movement of their nationals between the two States.

Article 15

The French Republic and Romania shall cooperate in combating terrorism, drug-trafficking, the illegal export of cultural property, and organized crime in general.

Article 16

The provisions of this Treaty shall in no way affect the Parties' obligations to third States and shall not be directed against any of those States.

Article 17

1. This Treaty is subject to ratification and shall enter into force 30 days after the day on which the last instrument of ratification is received.

2. This Treaty is concluded for a period of 10 years. It shall be automatically extended for successive five-year periods, unless one of the Parties notifies the other Party in writing of its decision to denounce the Treaty at least one year prior to the expiry of the current period of validity.

DONE at Paris on 20 November 1991 in duplicate in the French and Romanian languages, both texts being equally authentic.

For the French Republic:

[Signed]

FRANÇOIS MITTERRAND
President of the French Republic

[Signed]

EDITH CRESSON
Prime Minister

[Signed]

ROLAND DUMAS
Minister of State
Minister for Foreign Affairs

For Romania:

[Signed]

ION ILIESCU
President of Romania

[Signed]

ADRIAN NASTASE
Minister for Foreign Affairs